

We too, should
fast in purity and
righteousness.

ونحن ايضاً فلنصم
بطهارة وبر.



St. Paula the Anchorite
الانبا بولا السائح

THE GREAT LENT

This year, the Great Lent starts on February 19th., (Amshir 12th.) and lasts 55 days. Some say that the lengthy period of the Lent, and the low nutrition value of its food prevent them from keeping it ...But don't they think these excuses are to a certain extent exaggerated?.....

What excuses are they going to give if they knew that there was a man who fasted all his life? He never ate cooked food, being content only with some water, and half a loaf of bread brought to him daily by a raven, and he was always happy and thankful! Do you know who that man was? ... He was:

ST. PAULA THE ANCHORITE

This Saint lived in the wilderness for more than 70 years, during which he never saw a human being. He abstained from all worldly pleasures, keeping in mind that "the world passes away and the lust of it, but he who does the will of God abides forever." (1John 2:17)

His life was an inspiration for all of us. It is true that he was a regular person, like all of us, but he was a little different. He submitted himself over materialistic needs, and gave up all demands of the flesh, which enabled him to lead a successful spiritual life ...

Fasting, beside being healthy, is a blessing. It is quite feasible once you put your heart into it...

Dear brothers and sisters, make a sincere try to fast, and you will never regret it.....

Have the blessing of participating
in establishing the Church of
the blessed Virgin St. Mary.

الصوم الكبير

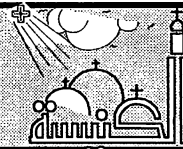
✠ هذا العام يبدأ الصوم الكبير يوم ١٩ فبراير (١٢ أمشير) ومدته ٥٥ يوماً ...
ان البعض يمتنعون عن الصوم متعللين بطول مدة الصوم وقلة القيمة الغذائية للأطعمة المصاح بتناولها فيه.. ولكن ماذا يقول هؤلاء لو عرفوا انه كان هناك انسان قضى كل حياته صائماً، لم يذق يوماً طعاماً مطهياً، مكتفياً بقليل من الماء ونصف خبزة كان يأتيه بها غراب كل يوم، واستمر على هذا الحال طيلة حياته، وكان سعيداً راضياً، لم يشعر يوماً باى ضيق او حرمان؟ ... اتعرف من يكون هذا الانسان... انه القديس:

الانبا بولا السائح

✠ لقد عاش هذا القديس في البرية الداخلية اكثر من سبعين عاماً لم يرف فيها وجه انسان، عازفاً عن كل متع الحياة، زاهداً العالم بكل ما فيه، واضعاً نصب عينيه ان "العالم يمضى وشهوته، واما الذى يصنع مشيئة الله فيثبت الى الابد" (١يو ٢: ١٧)
حقاً لقد كان هذا القديس مثلاً مشجعاً، وكانت حياته دليلاً قاطعاً على امكان مايرى البعض انه غير ممكن... لقد كان حقاً انساناً ككل الناس، ولكن مع فارق بسيط عنهم... هم يعيشون بالجسد اما هو فقد ارتفع فوق مستوى الجسد، لقد عاش بالروح فلم يكن لجسده اى سلطان عليه، وكان به يقول لنا محذراً "لأنه إن عشتم حسب الجسد فستموتون ولكن إن كنتم بالروح تميتمون اعمال الجسد فستحيون." (رو ٨: ١٢)
صم ياخى، فبالصوم تكتسب صحة وتنال بركة، وهو ممكن جداً ان عزمت على الصوم بنية صادقة وقلب مشتاق...

✠ جرب الصوم ولن تندم ابداً... ✠

لا يفوتك ان تنال بركة المساهمة في
بناء كنيسة ام النور القديسة مريم العذراء.



The purpose of this series is to familiarize the readers with the Divine Liturgy that they can participate more in it, enjoy it, and spiritually benefit of it.

The Liturgy of the Word

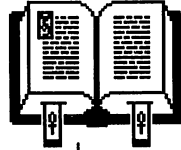
THE HOLY GOSPEL

B- The Educational Aspect:

When reading the Holy Gospel we have to notice the following:

Abouna stands facing the Gospel censing, and saying inaudibly the "Mystery of the Gospel" prayer. In this prayer abouna requests the Lord to make him and his people worthy to listen to the Holy Gospel and to act according to its teachings and commandments.

It is worthy to mention that this prayer is recited



only while reading the Gospel of the liturgy, and not while reading the Gospel of Vespers or Matins, where abouna just censes for the Gospel while reciting this prayer.

On both sides of the pulpit, two deacons stand holding two lit candles, symbolizing the light of the gospel which should enlighten us according to the chanter: "Your word is a lamp to my feet and a light to my path."

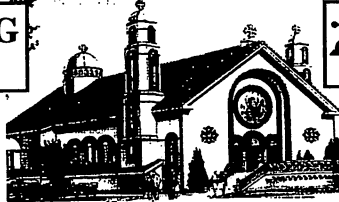
(Psalms 119:105)

Tranquillity in the church, and avoiding disturbing the congregation is a must. Anyone who enters the church while the Holy Gospel is being read should wait standing at the door till the reading of the Holy Gospel is done.



CHURCH BUILDING PROJECT

Construction Progress Of The Church Building



مشروع بناء الكنيسة

تقدم أعمال التشييد بمبنى الكنيسة



Congratulations !.. Our Lord and Saviour Jesus Christ has heard the supplications of His people... Our church is finally taking shape and soon will be ready for our occupancy permit, although not completely finished. The building has been completed structurally waiting for architectural finishing which is in progress.

The electrical and mechanical works have been also installed with final details remaining to be completed. The main floor, the mezzanine, the domes, the towers are advancing very fast. The marble altars, the granite floor and partial section of the icon stand has arrived from Egypt.

The completion of this project needs your continued support and the intercession of the Mother of God St. Virgin Mary and the blessing of the prayer of H.H. Pope

Snenouda

شكراً للرب لانه استجاب لصلوات شعبه واكمل بناء الكنيسة وسيتم قريباً الحصول على التصريح اللازم لبدء الصلاة فيها . فقد انتهت الاعمال الانشائية ولم يبق سوى بعض التشطيبات المعمارية ، اما عن الاعمال الكهربائية والميكانيكية فجارى الآن العمل بهمة على سرعة اتمامها .

بالنسبة للدور الارضى (البدروم) فقد تمت عملية الدهان ، اما عن الاعمال الخاصة بصحن الكنيسة والدور المسروق والقبب والابرار فقد اوشكت على الانتهاء . هذا وقد وصل اخيراً من مصر: رخام المذابح ، وجرانيت الارضيات وايضا جانبي حامل الأيقونات . ولنا ملء الثقة انه بشفاعات امنا العذراء القديسة مريم ، ووصلوات ايونا صاحب القداسة البابا الانبا شنودة الثالث ، وبفضل تعضيدكم المستمر ان يتم المشروع فى اقرب فرصة وعلى اكمل وجه .

صلوا بحرارة والذب سوف يتمجد

Reading the Holy Gospel is effectual on our soul, that is why the church commands all its children to listen attentively. The church commands that "anyone who is late for the church, and does not attend reading the Holy Gospel should refrain from taking the Holy Communion".

Hence we have to come to the church early, lest we should miss listening to the Word of God which enables us to grow in grace and in familiarity with the Lord, in addition to finding proper solutions to all the problems that confronts us.

تهنئة



كنيسة السيدة العذراء بشيكاغو
كاهن الكنيسة وخدامها وشعبها
يشكرون اباهم الطوباوى صاحب القداسة :

البابا الانبا شنودة الثالث

على ثقته الغالية واختياره الموفق لصاحبي النياقة

الحبر الجليل الانبا لسرايوي

اسقف لوس انجيلوس وتوابعا

والحبر الجليل الانبا يوسيف

اسقف فلوريدا وتكساس وتوابعا



ويسألون الرب ان يؤازرها بروحه القدوس

وان يبارك خدمتهما لمجد اسمه وامتداد

ملكوته . تهنينا القلبية لصاحبي النياقة

الحبرين الجليلين ولشعبيهما المباركين .



CONDOLENCES

TO:

✦ Mona Akdawi, the wife of Salah Akdawi, for the death of her mother the Late Ayda. Bedwani.

✦ Sawsan Boctor, the wife of Soliman Boctor, for the death of her father the late Simon Habashi.

✦ Hanan Dous, the wife of Magdy Dous, for the death of her uncle the late Halim Ibrahim.

May the Lord repose the souls of the departed and console their grieving families.